



Aktenzeichen

Lebensbestätigung

Sehr geehrte Frau! Sehr geehrter Herr!

Wenn Sie im Ausland leben, können wir Ihre Pension nur dann auszahlen, wenn Sie einmal jährlich eine gültige Lebensbestätigung einsenden.

Bitte füllen Sie die beiliegende Lebensbestätigung wahrheitsgemäß und vollständig aus, unterschreiben Sie die Lebensbestätigung, lassen Sie die Lebensbestätigung amtlich beglaubigen und senden Sie uns die Lebensbestätigung im Original per Post oder per E-Mail zurück.

Senden Sie die Lebensbestätigung nur einmal zurück. Mehrfache Rücksendungen sind nicht erforderlich.

Sie können Ihre Lebensbestätigung bei folgenden Stellen beglaubigen lassen: amtliche Dienststelle (z.B. Sozialversicherungsträger, Gemeindeamt, Bezirksverwaltung, Polizei, Gericht), Notar, österreichische Vertretungsbehörde (z.B. Botschaft, Konsulat).

Eine Beglaubigung von einer Bank, einem Arzt, einer Apotheke oder einem privaten Heim dürfen wir nicht anerkennen. Eine Meldebestätigung gilt ebenfalls nicht als Lebensbestätigung.

Bitte senden Sie uns die Lebensbestätigung so schnell wie möglich zurück, sonst müssen wir die Auszahlung Ihrer Pension einstellen. Die Pension verfällt nach Ablauf eines Jahres seit ihrer Fälligkeit.

Die Aufnahme einer Erwerbstätigkeit müssen Sie uns innerhalb von 7 Tagen melden. Änderungen der Familienverhältnisse und Ihrer Adresse müssen Sie innerhalb von 2 Wochen melden.

Sie müssen Leistungen zurückzahlen, die wegen fehlender, unvollständiger, falscher oder verspäteter Angaben erbracht werden.

Hochachtungsvoll
PENSIONSVERSICHERUNGSANSTALT

Életbenléti igazolás

Tisztelt Hölgyem! Tisztelt Uram!

Ha Ön külföldön él, akkor csak akkor tudjuk folyósítani nyugdíját, ha évente egy alkalommal megküldi érvényes életbenléti igazolását.

Kérjük a mellékelt életbenléti igazolási nyomtatvány valóságnak megfelelő és hiánytalan kitöltését, az életbenléti igazolás aláírását, az életbenléti igazolás hatósági hitelesítését, és az életbenléti igazolás eredeti példányának postai úton, vagy email-ben történő visszaküldését.

Az életbenléti igazolást elegendő egy alkalommal visszaküldeni, többször nem kell visszaküldenie.

Életbenléti igazolását az alábbi szervekkel hitelesítheti: hatóság (pl. társadalombiztosítási szerv, polgármesteri hivatal, járási hivatal, rendőrség, bíróság), közjegyző, osztrák külképviseleti szerv (pl. nagykövetség, konzulátus).

Nem fogadhatjuk el pénzügyintézet, orvos, gyógyszertár vagy magánorvos igazolását. A lakcímgizolás se tekinthető életbenléti igazolásnak.

Kérjük az életbenléti igazolás lehető leggyorsabb visszaküldését, ellenkező esetben meg kell szüntetnünk nyugdíja folyósítását. Nyugdíja az esedékességet követő egy év elteltével szűnik meg.

Keresőtevékenységét 7 napon belül be kell jelentenie felénk. Családi állapotának és címének megváltozását 2 héten belül kell bejelentenie.

Vissza kell fizetnie a hiányzó, hiányos, hamis vagy késve benyújtott bejelentés miatt kifizetett ellátásokat.

Tisztelettel
PENSIONSVERSICHERUNGSANSTALT





Aktenzeichen

**LEBENSBESTÄTIGUNG
ÉLETBENLÉTI IGAZOLÁS****Auszufüllen von der pensionsbeziehenden Person
A nyugdíjban részesülőnek kell kitöltenie**

Frau / Herr
Név
geboren am
született

wohnhaf
lakcím
Personenstand
családi állapot

.....
**Persönliche Unterschrift der pensionsbeziehenden Person
A nyugdíjban részesülő személy személyes aláírása**

Auszufüllen von der beglaubigenden Stelle**A hitelesítő szerv tölti ki**

Amtliche Dienststellen (z.B. Sozialversicherungsträger, Gemeindeamt, Bezirksverwaltung, Polizei, Gericht),
Botschaft, Konsulat, Notar
Hivatalos szervek (pl. társadalombiztosító, önkormányzat, kerületi közigazgatósági hatóság, rendőrség, bíróság),
követség, konzulátus, közjegyző

Die pensionsbeziehende Person hat heute persönlich vorgesprochen und ihre / seine Existenz und
Identität nachgewiesen

A nyugdíjban részesülő személy ma személyesen megjelent előttem, és életben létét és
személyazonosságát

mit Dokument (Identitätsnachweis mit Foto; zB Reisepass)

a számú okirattal (fényképes igazolvány; illetve útlevél) igazolta

Leben und Aufenthalt werden hiermit bestätigt.

Életbenlétét és tartózkodását ezennel igazoljuk.

.....
Ort, Datum
hely, dátum

.....
**Stempel und Unterschrift von der beglaubigenden Stelle
A hitelesítő szerv pecsétje és aláírása**

**ERKLÄRUNG ÜBER DIE ERWERBS- UND EINKOMMENSVERHÄLTNISSE
NYILATKOZAT KERESŐTEVÉKENYSÉGRŐL ÉS JÖVEDELMEKRŐL**

Ich erkläre wahrheitsgemäß, dass ich in der Zeit von bis
A valóságnak megfelelően kijelentem, hogy a tól -ig
terjedő időszakban

*) nicht erwerbstätig war
nem folytattam kereső tevékenységet

*) in einem Dienstverhältnis mit einem monatlichen Bruttoentgelt von stand
munkaviszonyban álltam havi brutto fizetéssel
Dienstgeberbestätigung liegt bei / munkaadói igazolás csatolva

*) selbständig erwerbstätig war, mit Einkünften von monatlich
vállalkozó voltam, havi jövedelmem

Ich weiß, dass ich Leistungen zurückzahlen muss, die wegen fehlender, unvollständiger, falscher oder
verspäteter Angaben erbracht werden.

Tudatában vagyok annak, hogy a hiányzó, hiányos, hamis vagy késve benyújtott bejelentés miatt kifizetett
ellátásokat vissza kell fizetnem.

.....
Ort
hely

.....
Datum
dátum

.....
Unterschrift der pensionsbeziehenden Person
a nyugdíjban részesülő aláírása

*) Zutreffendes bitte ankreuzen / Kérjük, a megfelelő választ x-szel jelölje ☑!